

Usage de ce fichier

Ce fichier a pour objectif de faire percevoir à l'enfant qu'un mot inconnu peut se déduire de part le contexte dans lequel il est utilisé... tout mot s'intégrant en fait dans un tout. D'où l'apprentissage de la recherche d'indices permettant, dans la mesure où cela peut être, de percevoir le sens du mot... du moins d'une manière générale.

Dans un premier temps, lors des premières recherches, on procédera en collectif, en affinant ainsi des procédures, soit :

- ↳ Lecture complète du texte.
- ↳ Repérer les indices, les surligner.
- ↳ Elaborer des hypothèses sur la base des indices perçus.
- ↳ Justifier des hypothèses par mise en relation avec les indices repérés.

L'usage de termes génériques dans un premier temps peut constituer une aide... voire être aussi la seule perception que l'on est du mot. Ainsi, le texte relatif au mot "jatte" ne permet de définir ce mot que comme un récipient... D'autrefois, c'est la connaissance plus globale du récit qui permet de d'enrichir la perception qu'on a de la définition du mot... comme par exemple enjôler.

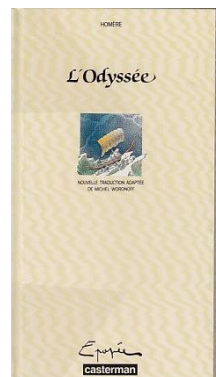
J'ai de même retiré des mots comme rancœur (page 162), vu que ce n'est que la connaissance par le récit des rapports entre Poséidon et Ulysse qui permettraient de le définir, plutôt que le passage où le mot apparaît.

Selon les textes mais aussi la nature des mots, la difficulté de perception du sens varie. D'après ce que j'ai observé, percevoir le sens d'un verbe est souvent plus complexe, puisque s'appuyant essentiellement sur le contexte, sur des données plus implicites... mais bon, ce n'est là qu'une observation dans une classe, donc bien subjective.

Liste des mots

Les textes et mots sont issus du livre "L'Odyssee", traduction adaptée de Michel Woronoff, éditions Casterman 1989, la page étant donnée suite à chaque mot.

rescapé (13)	se quereller (15)	cratère (16)	aiguière (17)
râtelier (17)	avoir son content (18)	cithare (18)	aède (18)
entraver (19)	dessein (20)	lugubre (18)	expier (23)
contraindre (26)	métier (27)	déferler (28)	prédiction (28)
devin (29)	dépouiller (31)	resserre (32)	jarre (32)
vent portant (34)	drisse (34)	mouiller (36)	apprêter (37)
querelle (39)	enjôler (41)	quérir (44)	loques (51)
se métamorphoser (53)	outré (n) (66)	rouleau (69)	paître (74)
avidité (79)	jaser (80)	sillonner (84)	se disloquer (92)
hors de pair (100)	novice (101)	échanson (108)	jatte (113)
revêtir (128)	se repaître (128)	asphodèle (141)	manade (147)
fourbu (150)	tenailler (151)	sombrier (158)	dissiper (162)





Sens et contexte

1

Nom :

date :

Tous les autres, tous ceux qui avaient échappé au gouffre de la mort, étaient revenus chez eux, **rescapés** de la guerre et de la mer. Lui seul demeurait à regretter sa femme et sa maison.

Rescapé veut dire



Sens et contexte

2

Nom :

date :

C'est Poséidon , Ebranleur du sol, qui est toujours en colère, à cause de Polyphème le Cyclope dont Ulysse a crevé l'œil. C'est lui qui l'écarte de sa patrie. Allons, tous, réfléchissons au moyen de lui permettre de rentrer chez lui. Poséidon calmera sa colère ; il ne pourra pas **se quereller** avec tous les Immortels !

Se quereller veut dire



Sens et contexte

3

Nom :

date :

Elle trouva les prétendants en train de jouer avec des pions, devant la porte, assis sur la peau des bœufs qu'ils avaient sacrifiés eux-mêmes. Leurs hérauts et leurs serviteurs agiles mêlaient le vin et l'eau dans les **cratères**, d'autres nettoyaient les tables avec les éponges poreuses puis les chargeaient de viandes.

Cratère veut dire



Sens et contexte

4

Nom :

date :

Une servante apporta une **aiguière** d'or, parfaite, et leur lava les mains au-dessus d'un bassin d'argent. On disposa devant eux une table bien raclée. Puis l'honnête intendante leur apporta le pain, le serviteur souleva les plateaux chargés de viandes de toutes sortes et leur donna leur part.

Aiguière veut dire



Sens et contexte

5

Nom :

date :

Ce disant, il guidait Athéna et elle le suivit. Une fois parvenus à l'intérieur de la haute maison, Télémaque alla ranger la lance dans le **râtelier** bien poli, contre la haute colonne, où étaient placées toutes les lances d'Ulysse au cœur patient.

Râtelier veut dire



Sens et contexte

6

Nom :

date :

Les servantes entassaient le pain dans les corbeilles. Les jeunes gens emplissaient les cratères à ras bord et les prétendants se jetaient sur les plats qu'on leur présentait. Quand les prétendants **eurent leur content** de boisson et de nourriture, ils eurent envie de chant et de danse, plaisir des festins.

Avoir son content veut dire



Sens et contexte

7

Nom :

date :

Quand les prétendants eurent leur content de boisson et de nourriture, ils eurent envie de chant et de danse, plaisir des festins. Le héraut plaça la **cithare** parfaite entre les mains de Phémios, qui chantait pour les prétendants, par contrainte. Phémios, tout en jouant commençait à chanter harmonieusement.

Cithare veut dire



Sens et contexte

8

Nom :

date :

Quand les prétendants eurent leur content de boisson et de nourriture, ils eurent envie de chant et de danse, plaisir des festins. Le héraut plaça la cithare parfaite entre les mains de Phémios, l'**aède** qui chantait pour les prétendants, par contrainte. Phémios, tout en jouant commençait à chanter harmonieusement.

Aède veut dire



Sens et contexte

9

Nom :

date :

Car il n'est pas mort, le divin Ulysse, il est encore vivant mais retenu sur la vaste mer qui entoure son île. (...) Ulysse ne restera pas plus longtemps loin de sa patrie, même si des chaînes de fer l'**entravent**. Il réfléchit aux moyens de revenir, tant il est inventif.

Entraver veut dire



Sens et contexte

10

Nom :

date :

Puisque tu me le demandes, cette maison a dû être autrefois riche et confortable, tant que le héros était au pays. Mais les dieux avaient contre nous de mauvais **desseins** et ils l'ont fait disparaître d'entre les hommes. (...) Il a disparu sans laisser de traces, ni de nouvelles. Il ne m'a légué que des pleurs et des sanglots.

Dessein veut dire



Sens et contexte

11

Nom :

date :

L'aède illustre était en train de chanter, tous l'écoutent en silence ; il chantait le triste retour des Achéens, imposé par Pallas Athéna. (...) En pleurant, Pénélope s'adressa à l'aède divin :

- Phémios, tu connais bien d'autres chants, sortilèges pour les mortels, exploits des héros et des dieux, que célèbrent les aèdes. Chantes-en un et que l'on boive son vin en silence ! Mais cesse ce chant **lugubre** qui me ronge le cœur d'une douleur éternelle.

Lugubre veut dire



Sens et contexte

12

Nom :

date :

Mais dès l'aurore, allons à l'agora, pour que je vous parle franchement : quittez ma maison, trouvez-vous d'autres repas, mangez vos propres biens ! Sinon j'appellerai au secours les dieux éternels, je demanderai que Zeus vous fasse **expier** vos crimes !

Expier veut dire



Sens et contexte

13

Nom :

date :

L'ancien, il n'est pas loin, celui que tu cherches : c'est moi qui ai convoqué le peuple. Je n'ai pas de nouvelle de retour de l'armée, ni d'affaire publique à exposer. Mais c'est la nécessité qui me **contraint** : un double malheur m'accable. J'ai perdu mon noble père, (..) mais voici qui va ruiner complètement ma maison...

Contraindre veut dire



Sens et contexte

14

Nom :

date :

Voilà maintenant deux ans, bientôt trois, que ta mère trompe le cœur des Achéens, promet à chacun, donne de l'espoir à tous. Voici la ruse qu'elle médita en son cœur. Elle avait dressé un grand **métier** pour y tisser fin une toile immense... Mais la nuit elle détissait la toile.

Métier veut dire



Sens et contexte

15

Nom :

date :

C'est surtout pour les prétendants que je vais parler. Car c'est sur eux que **déferle** le malheur. Ulysse ne restera plus très longtemps loin des siens, il est tout près, préparant la mort et le meurtre pour ses ennemis. Le malheur va s'abattre aussi sur beaucoup d'autres, parmi nous qui habitons Ithaque l'ensoleillée

Déferler veut dire



Sens et contexte

16

Nom :

date :

J'affirme que tout va s'accomplir, toutes les **prédictions** que j'ai faites à Ulysse, quand les Achéens s'embarquaient pour Ilios. Je lui avais dit qu'il aurait bien des malheurs, qu'il perdrait ses équipages et qu'il reviendrait chez lui la vingtième année : tout se réalise.

Prédiction veut dire



Sens et contexte

17

Nom :

date :

Moi, je vais prédire bien mieux que toi. Il y a bien des oiseaux qui volent dans les rayons du soleil, ils ne portent pas tous des messages ! Ulysse est mort et tu aurais dû mourir avec lui, tu ne ferais pas tant le **devin**, tu n'exciterais pas Télémaque ! (...) Nous ne craignons personne, ni Télémaque, tout bavard qu'il soit, ni toi, vieillard, avec tes prédictions creuses.

Devin veut dire



Sens et contexte

18

Nom :

date :

Télémaque, après avoir entendu la voix de la déesse, ne s'attarda pas et revint à la maison. Il y trouva les prétendants qui **dépouillaient** les chèvres et faisaient griller les porcs gras dans la cour.

Dépouiller veut dire



Sens et contexte

19

Nom :

date :

Télémaque sans répondre descendit dans la haute **resserre** de son père. Elle était vaste, l'or et le bronze s'y trouvaient en tas ; les coffres regorgeaient d'étoffes ; on y gardait une bonne réserve d'huile d'olive au suave parfum...

Resserre veut dire



Sens et contexte

20

Nom :

date :

Télémaque sans répondre descendit dans la haute resserre de son père. Elle était vaste, l'or et le bronze s'y trouvaient en tas ; les coffres regorgeaient d'étoffes ; on y gardait une bonne réserve d'huile d'olive au suave parfum ; des **jarres** de vin vieux au fin bouquet y étaient rangées debout, appuyées contre le mur ; on les réservait pour le retour d'Ulysse.

Jarre veut dire



Sens et contexte

21

Nom :

date :

Athéna aux yeux d'aigue-marine leur envoya un **vent portant**, un vent de plein Ouest, qui passait en sifflant sur la mer couleur de vin. On hissa les voiles blanches... Le bateau prit le vent... Le bateau glissait sur la vague... Pendant toute la nuit et même le matin, le bateau tailla sa route.

Vent portant veut dire



Sens et contexte

22

Nom :

date :

Athéna aux yeux d'aigue-marine leur envoya un vent portant, un vent de plein Ouest, qui passait en sifflant sur la mer couleur de vin. On hissa les voiles blanches avec les **drisses** de cuir. Le bateau prit le vent... Le bateau glissait sur la vague... Pendant toute la nuit et même le matin, le bateau tailla sa route.

Drisse veut dire



Sens et contexte

23

Nom :

date :

Le bateau de Télémaque aborda directement. On plia les voiles, on **mouilla** le bateau, on débarqua. Athéna, sous la forme de Mentor, montrait la route à Télémaque.

Mouiller veut dire



Sens et contexte

24

Nom :

date :

Athéna le conduisit alors vers l'assemblée des Pyléens. Ils étaient en train d'**apprêter** le repas, de rôtir les viandes, tout en grillant des brochettes. Dès qu'on les aperçut, on les invita à prendre place.

Apprêter veut dire



Sens et contexte

25

Nom :

date :

La déesse aux yeux d'aigue-marine fit naître une **querelle** dans le cœur des deux Atrides. Ils convoquèrent l'assemblée des Achéens à la légère, au coucher du soleil (...) Ménélas poussait les Achéens à ne songer qu'au retour sur le large dos de la mer. Agamemnon n'était pas d'accord, il voulait sacrifier des bœufs pour apaiser Athéna d'abord. Les deux rois s'insultaient, les Achéens se partagèrent, avec un bruit épouvantable.

Querelle veut dire



Sens et contexte

26

Nom :

date :

Pendant que nous souffrions Sous Troie, Egisthe, en toute sûreté, **enjôlait** la femme d'Agamemnon. Clytemnestre refusait d'abord, car elle avait auprès d'elle l'aède qui, à la demande d'Agamemnon, devait veiller sur elle. Mais Egisthe s'empara de l'aède, le jeta dans une île déserte aux proie aux oiseaux. Elle consentit alors.

Enjôler veut dire



Sens et contexte

27

Nom :

date :

Allons vite, mes enfants, accomplissons mon vœu à Athéna ; allez chercher une génisse au pré. Que quelqu'un aille **quérir** l'équipage de Télémaque, qu'un autre amène ici l'orfèvre pour qu'il dore les cornes de la bête. Vous autres restez là, dites aux servantes d'apprêter un festin de fête ; qu'on nous apporte des sièges, du bois, de l'eau pure.

Quérir veut dire



Sens et contexte

28

Nom :

date :

Je ne saurais vous raconter tous les exploits d'Ulysse, mais voici le coup d'audace risqué par ce héros puissant. Il s'était couvert de **loques** ; travesti en mendiant, il s'était glissé chez les ennemis. Tout le monde s'y trompa...

Loques veut dire



Sens et contexte

29

Nom :

date :

Quand il aura compté tous ses phoques, le Vieux se couchera au milieu d'eux, comme un berger au milieu des moutons. Dès que vous l'aurez vu s'endormir, utilisez la force. Il tentera de **se métamorphoser** en tout animal de terre, en eau, en feu ; vous, tenez-le d'autant plus solidement ! Mais quand il redeviendra lui-même et vous parlera, laissez la violence...

Se métamorphoser veut dire



Sens et contexte

30

Nom :

date :

Au bout de quatre jours, il avait tout fini. Le cinquième jour Calypso plaça à bord une **outre** de vin noir, une grande **outre** d'eau et des provisions dans un sac. Elle lui envoya un vent portant, favorable et chaud ; plein de joie, Ulysse déploya les voiles au vent.

Outre veut dire



Sens et contexte

31

Nom :

date :

Deux jours et deux nuit il fut balloté par la houle. Mais quand l'Aurore aux belles boucles ramena le troisième jour (...), Ulysse vit la terre toute proche et se réjouit de voir la terre et les bois ; il redoubla d'efforts et n'était plus qu'à une portée de voix quand il entendit le bruit des **rouleaux** qui se brisaient contre les roches. Tout était recouvert d'écume, aucun port, aucun abri, mais des pointes, des récifs.

Rouleau veut dire



Sens et contexte

32

Nom :

date :

Quand on atteint le beau cours du fleuve et les lavoirs, on détela les mules de la voiture et on les lâcha le long des tourbillons du fleuve, à **paître** l'herbe aux senteurs de miel.

Paître veut dire



Sens et contexte

33

Nom :

date :

Elles exécutent les ordres de Nausicaa, placent auprès d'Ulysse nourriture et boisson. Le divin Ulysse buvait et mangeait avec **avidité** : il était resté si longtemps affamé ! Puis Nausicaa fait plier et charger le linge...

Avidité veut dire



Sens et contexte

34

Nom :

date :

Je crains que, par derrière, on ne **jase** – il y a bien des mauvaises langues dans le pays – et que l'on ne dise en nous rencontrant : "Quel est donc cet étranger qui suit Nausicaa, il est beau et grand, où l'a-t-elle déniché ? Est-ce son futur mari ou bien un naufragé venu de bien loin ? Car nous n'avons pas de voisins. Est-ce ce dieu qu'elle a tant prié et qui est descendu du ciel ? Mieux encore, c'est elle qui est partie se chercher un mari ailleurs (...)." C'est ainsi que l'on **jasera** et ce sera une honte pour moi.

Jaser veut dire



Sens et contexte

35

Nom :

date :

Mais viens sans rien dire, je vais te guider sur le chemin. Ne lève les yeux sur personne, ne demande rien ; les gens d'ici supportent mal les étrangers. Ils n'ont confiance que dans leurs bateaux rapides qui **sillonnent** le gouffre de la mer ; c'est le domaine que nous a accordé Poséidon. Nos bateaux sont aussi rapides que l'aile de la pensée.

Sillonner veut dire



Sens et contexte

36

Nom :

date :

Au bout de dix-sept jours j'aperçus vos montagnes boisées, mais Poséidon déchaîna contre moi les vents et des vagues gigantesques. Le radeau **se disloqua** et je dus nager jusqu'à votre île.

Se disloquer veut dire



Sens et contexte

37

Nom :

date :

Un autre homme, en revanche, possède une beauté qui l'égale aux dieux, mais ses propos sont sans aucun talent. Toi, de même, tu es d'une beauté **hors de pair**, comme si un dieu t'avait façonné. Mais ton esprit est creux.

Hors de pair veut dire



Sens et contexte

38

Nom :

date :

- Tu n'as pas l'air d'un athlète, étranger, mais d'un habitué des bateaux aux rames nombreuses (...)
- Mauvaise parole, étranger ; tu m'as l'air d'un insolent. (...) Je ne suis pas **novice** aux Jeux, comme tu le crois. Je pense même avoir fait partie des champions, tant que je pouvais compter sur ma jeunesse et mes bras.

Novice veut dire



Sens et contexte

39

Nom :

date :

Il n'est pas de bonheur plus grand que celui de voir l'entente régner dans tout un peuple, quand les convives installés dans la maison, écoutent l'aède. A côté d'eux les tables sont pleines de pain et de viandes, un **échanson** verse à boire en puisant au cratère. Voilà, à mes yeux, le plus doux des spectacles.

Echanson veut dire



Sens et contexte

40

Nom :

date :

Nous entrons dans la caverne et nous inspectons tout : (...) les enclos débordaient d'agneaux et de chevreaux, séparés par âge. Toutes les **jattes**, tous les bols et les seaux à traire étaient à ras bord de petit lait.

Jatte veut dire



Sens et contexte

41

Nom :

date :

Quand l'eau bout dans le bronze luisant, elle me fait asseoir dans une baignoire et me verse de l'eau tiède sur la tête et les épaules, pour chasser la fatigue de mes membres. Une fois baigné et frotté d'huile d'olive, je **revêts** un beau manteau, et je prends place dans un fauteuil finement ouvragé.

Revêtir veut dire



Sens et contexte

42

Nom :

date :

Je prends place dans un fauteuil finement ouvragé. Elle m'invite à manger, mais mon cœur était ailleurs :

"Circé, quel est l'homme, avec un peu de conscience, qui accepterait de **se repaître** de nourriture et de boisson, avant d'avoir délivré ses compagnons ?"

Se repaître veut dire



Sens et contexte

43

Nom :

date :

Dès ces mots, l'âme d'Achille aux pieds rapides s'éloigne à grands pas dans la prairie semée d'**asphodèles** en se réjouissant de ce que je lui avais dit de la gloire de son fils.

Asphodèle veut dire



Sens et contexte

44

Nom :

date :

Tu arriveras ensuite à l'île à Trois Pointes. C'est là que paissent en grandes **manades** les vaches et les grasses brebis du Soleil. Si tu les laisses intactes, en pensant à ton retour, tu peux revenir en Ithaque, sinon c'est la fin pour ton bateau et ton équipage.

Manade veut dire



Sens et contexte

45

Nom :

date :

C'est folie, Ulysse ; toi, tu n'es pas fatigué. Tu as vraiment un cœur de fer pour nous interdire d'aborder alors que nous sommes **fourbus** de fatigue et de sommeil.

Fourbu veut dire



Sens et contexte

46

Nom :

date :

Tant qu'ils ont des vivres et du vin, ils ne touchent pas aux vaches. Mais quand les provisions du bateau sont épuisées, mes compagnons sont forcés de se mettre à la chasse aux oiseaux, à la pêche avec l'hameçon courbe ; la faim leur **tenaille** l'estomac. (...) Euryloque en profite pour donner un bien funeste conseil à l'équipage :

- Ecoutez-moi, compagnons, mourir de faim est la fin la plus atroce qui soit.

Tenailler veut dire



Sens et contexte

47

Nom :

date :

Le bateau coureur des mers s'approchait à vive allure. Poséidon le frappa de la main, le transforma en pierre et le fixa au fond de la mer. (...) Alcinoos s'exclama :

- Voici que s'accomplissent les prédictions de mon père. Il disait que Poséidon (...) ferait **sombrer** un de nos solides bateaux au retour d'une escorte puis ensevelirait notre cité sous une haute falaise.

Sombrer veut dire



Sens et contexte

48

Nom :

date :

- Je vais te montrer le sol d'Ithaque, pour que tu me croies ! Voici le port de Phorcys, voici l'olivier feuillu, la vaste grotte où tu as si souvent sacrifié aux Naiades, voici le mont Nérite avec ses forêts !

Sur ces mots, la déesse **dissipa** la brume ; la terre apparut et l'endurant Ulysse se réjouit en son cœur...

Dissiper veut dire

